

AKABA MUGA-2

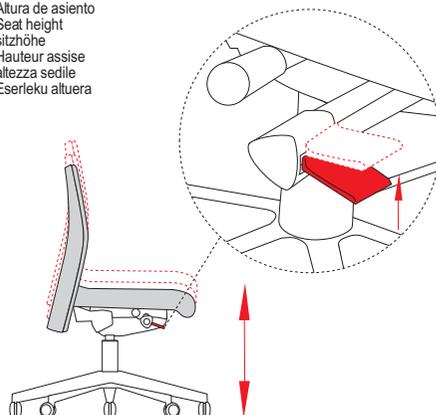
Diseño: Jorge Pensi



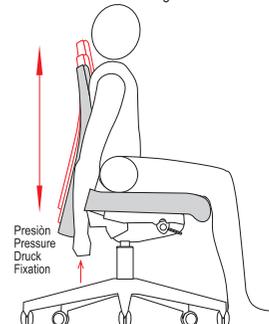
INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO
 INSTRUCTIONS FOR USE & MAINTENANCE
 GEBRAUCHSANLEITUNG UND PFLEGEHINWEISE
 INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN
 ISTRUZIONI DI USO E MANUTENZIONE
 ERABILTZE ETA GARBITZEKO MODUA

www.akaba.net

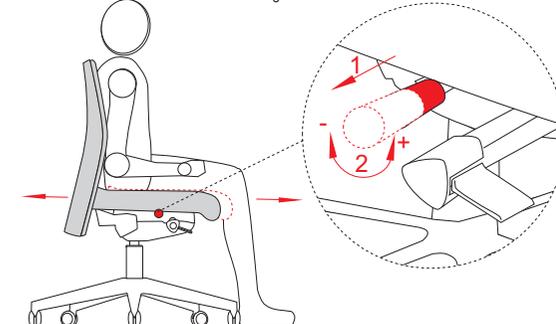
1 Altura de asiento
 Seat height
 Sitzhöhe
 Hauteur assise
 altezza sedile
 Eserleku altuera



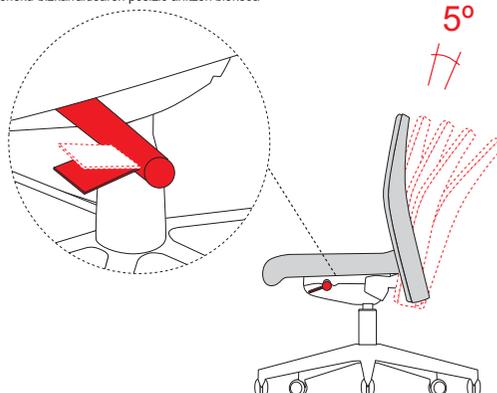
2 Regulación de altura respaldo
 Backrest height adjustment
 Rückenlehnen-höhenregulierung
 Réglage hauteur du dossier
 Regolazione altezza schienale
 Bizkarraldeko altueraren erregulazioa



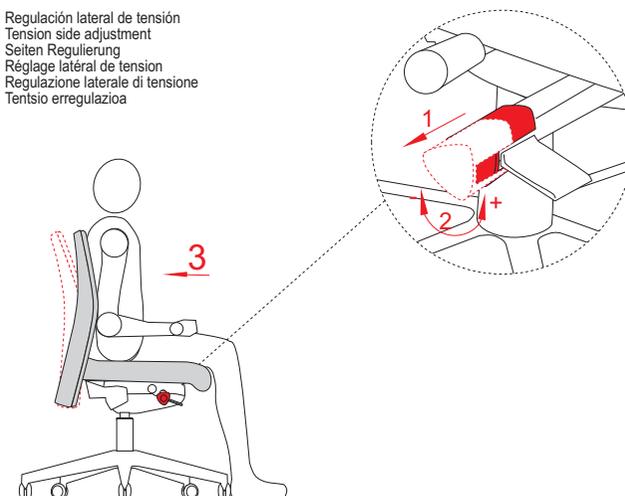
3 Profundidad de asiento
 Seat depth adjustment
 Sitztiefenverstellung
 Réglage profondeur de l'assise
 Regolazione profondità del sedile
 Eserlekuaren sakoneraren erregulazioa



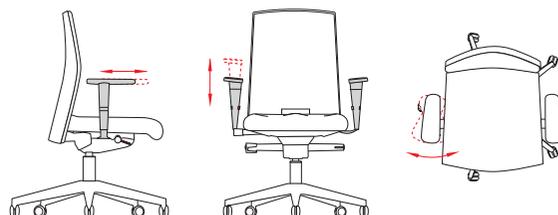
4 Bloqueo multiposicional del asiento-respaldo
 Multipositional blocking of the seat and back
 Blockierung der Sitz-Rücken
 Blocage multipositional de l'assise-dossier
 Blocco multiposizionale del sedile-schienale
 Eserleku-bizkarraldearen posizio anitzen blokeoa



5 Regulación lateral de tensión
 Tension side adjustment
 Seiten Regulierung
 Réglage latéral de tension
 Regolazione laterale di tensione
 Tentsio erregulazioa



6 Brazos 3D/6 posiciones (en versiones con esta opción)
 3D arms/6 positions (for versions with this option)
 3D Armlehne/6 positions (für Versionen mit dieser Option)
 Accoudoirs 3D/6 position (pour des versions avec cette option)
 Braccioli 3D/6 posizioni (per versioni con questa opzione)
 3D besoak/6 posizio (aukera hau duten bertsiotetan)



7 Normativas y Medioambiente
 Norms and Environment
 Normen und Umwelt
 Normes et Environnement
 Norme ed Ecosistema
 Arau eta Ingurugiroa

Mobiliario de Oficina Sillas de Oficina UNE/EN 1335, 1-3 Office Furniture Office work chairs	Declaración Ambiental de Producto Environmental Product Declaration	Ecodiseño UNE 150.301:2003 Ecodesign Certificado No. SIG 6004342
---	--	---

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Recomendamos limpiar las bases con un trapo húmedo y detergente neutro no abrasivo. Para limpiar el cuero o la piel utilizar un trapo húmedo y detergente neutro. Para la limpieza de las telas ver especificaciones en cada caso.
Recomendamos que se empleen productos de limpieza que respeten el medio ambiente.

CLEANING AND MAINTENANCE

We recommend using a damp cloth with neutral cleansing agents for the bases. Clean the hide and soft leather upholstery with a damp cloth and neutral cleansing agents. Please for the cleaning of fabric upholstery see specifications in each case.
We recommend using environmentally friendly products in the maintenance of the chair.

REINIGUNG UND PFLEGEHINWEISE

Wir empfehlen die Reinigung des Fußkreuz mit einem feuchten Lappen und neutralen Waschmitteln, nicht schleifend. Weiches Leder und Leder mit einem feuchten Lappen und neutralen Waschmitteln reinigen. Für Stoffenreinigung, bitte siehe Technische Angaben in jedem Fall.
Wir empfehlen den Einsatz umweltverträglicher Reinigungsmittel.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nous conseillons le nettoyage des bases avec un tissu humide et détergent neutre non abrasif. Pour nettoyer le cuir ou le cuir souple utilisez un tissu humide et détergent neutre. Pour le nettoyage des tissus voir spécifications dans chaque cas.
Nous conseillons l'utilisation de produits respectueux de l'environnement.

PULIZIA E MANTENIMENTO

Raccomandiamo di pulire la base con un panno umido e detersivo neutro. Per pulire il cuoio oppure la pelle morbida usare con delicatezza un panno umido e detersivo neutro. Per la pulizia di tessuti vedere le specifiche del caso.
Raccomandiamo utilizzare prodotti di pulizia che rispettino l'ecosistema.

GARBIKETA ETA MANTENUA

Baseak trapu heze batekin eta garbikari neutro batekin garbitzea gomendatzen dugu. Larua garbitzeko trapu heze bat eta garbikari neutro bat erabili. Oihalak garbitzeko, bakoitzaren hazepenak begiratu.
Ingurumena errespetatzen duten garbikariak erabilteza gomendatzen dugu.

CONSEJOS PARA SENTARSE CORRECTAMENTE

- Ajuste los mecanismos de su silla a sus características fisionómicas (altura, peso,...), y confort siguiendo estas instrucciones.
 - Las plantas de los pies deben apoyar en el suelo completamente.
 - El ángulo entre el muslo y la pantorrilla debe ser aprox. de 90°.
 - La espalda debe quedar totalmente apoyada en el respaldo.
 - Ajuste la altura de los brazos según sus necesidades.

SUGGESTIONS FOR A CORRECT SEATING

- Adjust the mechanisms of your chair to your own features (height, weight...) and comfort following these instructions.
 - The feet should rest completely flat on the floor.
 - The angle between your thighs and calves has to be approximately 90°.
 - The shoulder has to rest completely on the backrest.
 - Adjust the arms height according to your needs.

RAT UM RICHTIG ZU SITZEN

- Stellen Sie Ihren Stuhlmechanismen auf Ihre physiognomischen Merkmalen (Höhe, Gewicht...), und Komfort mit diesen Anweisungen.
 - Die Füße müssen flach auf dem Boden stehen.
 - Der Winkel zwischen Ober- und Unterschenkeln 90°ca betragen.
 - Der Rücken muß ganz auf dem Rückenlehnen stützen
 - Regulierung der Armlehnen nach Ihren Wünschen.

CONSEILS POUR S'ASSOIR CORRECTEMENT

- Ajustez les mécanismes de votre chaise à vos propres caractéristiques (hauteur, poids...) et confort selon ces instructions.
 - Les plantes des pieds doivent appuyer sur le sol complètement.
 - L'angle des jambes doit être approx. 90°
 - Le dos sera complètement appuyé sur le dossier
 - Ajustez la hauteur des accoudoirs selon vos nécessités.

CONSIGLI PER SEDERSI CORRETTAMENTE

- Aggiustare i meccanismi della sedia secondo le Sue proprie caratteristiche (altezza, peso,...), e confort secondo queste istruzioni.
 - Le piante dei piedi devono appoggiare completamente al suolo.
 - L'angolo fra la coscia ed il polpaccio deve essere approssimativamente di 90°.
 - La schiena deve appoggiarsi completamente allo schienale.
 - Si deve regolare l'altezza dei braccioli secondo le proprie necessità.

ONDO ESERTZEKO AHOLKUAK

- Argibide hauek jarraituz egoki itzazu aulkieren mekanismoak zure ezaugarri fisionomikoan arabera (altuera, pisua...).
 - Oinak oso osorik egon behar dute lurlean jarrita.
 - Izter eta bernaren arteko angelua 90°koa izango da gutxi gora behera.
 - Bizkarrak aulkieren bizkarralean egon behar du osorik.
 - Besoen altuera behar adina doitu.